



Spielanleitung • Rulebook • Règle du jeu • Spelregels • Instrucciones • Istruzioni



# Drache Funkelfeuer

Glücksbingo



*Stephanie Roche*

Lucky Dragon Bingo • Bingo Dragon Flamboyant  
Draak Flonkervuur Geluksbingo • Dragón Chispas Bingo de la Suerte  
La tombola fortunella del drago Fiammetto

Copyright **HABA**<sup>®</sup> - Spiele Bad Rodach 2020

# Drache Funkelfeuer Glücksbingo

Ein spannendes Bingo-Spiel für 2 - 4 Spieler von 3 - 99 Jahren.

**Autorin:** Kristin Mückel

**Illustration:** Stephanie Roehe

**Spieldauer:** ca. 10 Minuten

Drache Funkelfeuer und seine Freunde sind heute auf Entdeckertour. Auf ihren Bingo-Plänen finden Funkelfeuer, Sonnenwind, Glücksklee und Wasserwirbel viele tolle Dinge. Hier ein feuriger Vulkan! Da ein leckerer bunter Donut! Und dort eine geheimnisvolle Schatzkarte!

Für alles, was die Drachen auf ihren Bingo-Plänen entdecken, gibt es einen Donnerstein. Wer zuerst vier Donnersteine in einer Reihe hat, ruft „Drachen-Bingo“ und ist der Gewinner.

## Spielinhalt

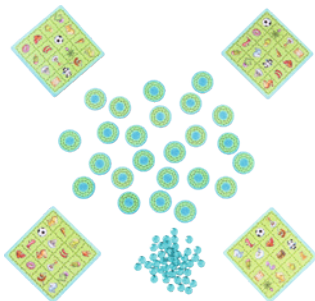
- 4 Bingo-Pläne
- 24 Plättchen
- 45 Donnersteine
- 1 Spielanleitung





## Vorbereitung

Mischt die Plättchen und legt sie verdeckt in die Tischmitte. Jeder bekommt einen Bingo-Plan und legt ihn mit einer beliebigen Seite nach oben vor sich ab. Haltet die Donnersteine bereit.



## Spielablauf

Ihr spielt reihum im Uhrzeigersinn. Wer zuletzt an einem Lagerfeuer saß, darf beginnen.

Decke eines der Plättchen auf. Was ist darauf zu sehen? Sage laut, was auf dem Plättchen abgebildet ist.

### Wer entdeckt das aufgedeckte Bild auf seinem Bingo-Plan?

- Jeder, der das Bild entdeckt hat, darf einen Donnerstein aus dem Vorrat auf dieses Bild auf seinem Bingo-Plan legen.
- Ist das Bild nicht auf deinem Bingo-Plan, darfst du leider keinen Donnerstein darauflegen.

Das aufgedeckte Plättchen kommt in die Schachtel.

Anschließend ist der nächste Spieler an der Reihe und deckt das nächste Plättchen auf.

## Spielende

Das Spiel endet, sobald ein Spieler vier Donnersteine in eine Reihe auf seinen Bingo-Plan legen konnte. Sie dürfen von oben nach unten, von links nach rechts oder diagonal gelegt werden. Wer das zuerst schafft, ruft laut „Drachen-Bingo“ und gewinnt das Spiel.

# Lucky Dragon Bingo

ENGLISH

A dragon bingo game for 2-4 players ages 3 to 99.

**Game Designer:** Kristin Mückel

**Illustrator:** Stephanie Roehle

**Playtime:** about 10 minutes

Dragon Sparky and his friends are going on an adventure! Sparky, Solar Breeze, Lucky Clover, and Whirlpool are hunting for the marvelous things that they see on their bingo cards. There's so much to discovery. A fiery volcano, a deliciously colorful donut, and a mysterious treasure map!

For each item the dragons find on their bingo cards, they place a thunderstone. The first dragon to line up four thunderstones in a row shouts "Dragon Bingo" and is the winner.

## Game Contents

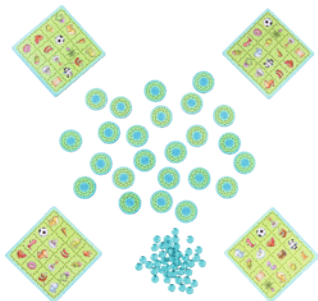
- 4 bingo cards
- 24 tiles
- 45 thunderstones
- 1 rulebook





## Game Setup

Shuffle the tiles and place them face down in the middle of the table. Give each player one double-sided bingo card to place in front of themselves with either side up. Place the thunderstones in a pile where everyone can reach them.



## How to Play

Players will take turns in a clockwise direction. The player who most recently sat around a campfire begins.

On their turn, a player flips over one of the tiles. What does it show? Say out loud what is on the tile so that everyone can check their bingo card.

### **Do you have a matching picture on your bingo card?**

- Any player with a matching picture on their bingo card covers it with a thunderstone from the pile.
- If a player does not see the picture on their bingo card, they may not place a thunderstone this turn.

Place the tile that was flipped into the box.

Now it is the next player's turn to flip over a tile.

## End of the Game

As soon as one player has four thunderstones in a row on their bingo card, they shout "Dragon Bingo" and win the game. The row of thunderstones can run from top to bottom, left to right, or diagonally. If more than one player gets Dragon Bingo on the same turn, they share the victory.

# Bingo Dragon Flamboyant

Un jeu de bingo passionnant pour 2 à 4 joueurs de 3 à 99 ans.

**Auteure :** Kristin Mückel  
**Illustration :** Stephanie Roehe  
**Durée du jeu :** env. 10 minutes

FRANÇAIS

Le dragon Flamboyant et ses amis partent en exploration. Flamboyant, Vent solaire, Trèfle à quatre feuilles et Eau tourbillonnante trouvent de très belles choses sur leurs cartons de bingo : un volcan en éruption, un délicieux beignet multicolore, une mystérieuse carte au trésor, etc ! Lorsque les dragons retrouvent ces motifs sur leur carton de bingo, ils y déposent une pierre « foudre ». Le premier à avoir quatre pierres « foudre » alignées s'écrie : « Bingo Dragon ! » et a gagné.

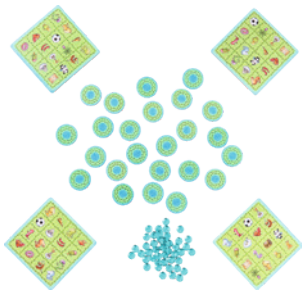
## Contenu du jeu

- 4 cartons de bingo
- 24 tuiles
- 45 pierres « foudre »
- 1 règle du jeu



## Préparation du jeu

Mélangez les tuiles et posez-les faces cachées au milieu de la table. Chacun prend un carton de bingo et le pose devant lui en choisissant la face utilisée. Préparez les pierres « foudre ».



## Déroulement de la partie

Vous jouez à tour de rôle dans le sens des aiguilles d'une montre. Celui qui a participé le dernier à un feu de camp commence. Retourne l'une des tuiles. Que représente-t-elle ? Dis à voix haute ce que tu vois sur la tuile.

### Qui trouve l'image de cette tuile sur son carton de bingo ?

- Chaque joueur dont l'image de cette tuile est sur son carton prend une pierre « foudre » dans la réserve et la pose sur l'image correspondante sur son carton de bingo.
- Si l'image n'est pas représentée sur ton carton de bingo, tu ne peux malheureusement poser aucune pierre « foudre ».

Rangez la tuile retournée dans la boîte.

C'est ensuite au tour du joueur suivant de retourner la prochaine tuile.

## Fin de la partie

Le jeu s'achève dès qu'un joueur a formé une rangée de quatre pierres « foudre » sur son carton de bingo. La rangée de pierres « foudre » peut être posée de haut en bas, de gauche à droite ou en diagonale. Le premier qui réussit à former une rangée s'écrie « Bingo Dragon ! » : il a gagné la partie !

# Draak Flonkervuur Geluksbingo



Een spannend bingospel voor 2 - 4 spelers van 3 tot 99 jaar.

**Auteur:** Kristin Mückel  
**Illustrator:** Stephanie Roehe  
**Speelduur:** ca. 10 minuten

Draak Flonkervuur en zijn vrienden zijn vandaag op ontdekkings-  
tocht. Op hun bingokaarten vinden Flonkervuur, Zonnewind,  
Klavertjevier en Draaikolk allerlei geweldige dingen. Hier een  
vuurspuwende vulkaan, daar een lekkere donut, en ergens anders  
een geheimzinnige schatkaart!

Voor alles, wat de draken op hun bingokaart ontdekken, krijgen ze  
een dondersteen. Wie als eerste vier donderstenen op een rij heeft,  
roept 'Drakenbingo!' en heeft gewonnen.



NEDERLANDS

## Spelinhoud

- 4 bingokaarten
- 24 kaartjes
- 45 donderstenen
- 1 handleiding

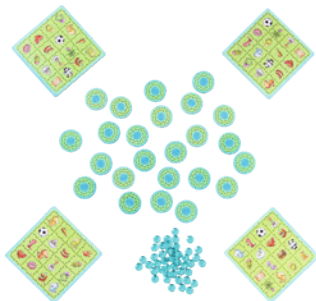






## Vorbereiding

Meng de kaartjes en leg ze met de afbeelding naar beneden in het midden van de tafel. Iedereen krijgt een bingokaart en legt deze met een willekeurige kant naar boven voor zich. Houd de donderstenen bij de hand.



## Spelverloop

Je speelt om de beurt, met de wijzers van de klok mee. Wie als laatste rond een kampvuur heeft gezeten, mag beginnen. Draai één van de kaartjes om. Wat zie je daarop? Zeg hardop wat op het plaatje staat.

### Wie vindt de afbeelding op zijn bingokaart?

- Elke speler die de afbeelding op zijn kaart ontdekt, mag een dondersteen uit de voorraad op die plaats op zijn bingokaart leggen.
- Staat de afbeelding niet op je bingokaart, dan mag je helaas geen dondersteen leggen.

Omgedraaide kaartjes gaan terug in de doos.

Daarna is de volgende speler aan de beurt, die het volgende kaartje omdraait.

## Einde van het spel

Het spel is afgelopen zodra een speler vier donderstenen op een rij op zijn bingokaart heeft. Deze mogen van boven naar beneden, van links naar rechts of diagonaal gelegd worden. Wie daar als eerste in slaagt, roept luid 'Drakenbingo!' en wint het spel.

# Dragón Chispas Bingo de la Suerte



Un emocionante juego de bingo para 2 - 4 jugadores con edades entre los 3 y los 99 años.

**Autora:** Kristin Mückel  
**Ilustraciones:** Stephanie Roehe  
**Duración de una partida:** aprox. 10 minutos

Dragrón Chispas y sus amigos están hoy en pleno viaje de exploración. Chispas, Viento Solar, Trébol de la Suerte y Remolino de Agua encuentran muchas cosas fabulosas en sus cartones de bingo. ¡En este cartón hay un volcán en erupción! ¡En este otro, un sabroso donut de colores! ¡Y en ese otro de ahí, el misterioso mapa de un tesoro!

Hay una ficha trueno por cada una de las cosas que los dragones descubren en sus cartones de bingo. Ganará quien consiga ser el primero en hacer una línea con cuatro fichas trueno y exclame: ¡Bingo Dragón!

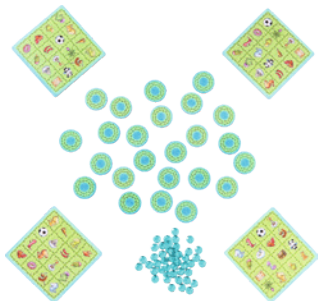
## Contenido del juego

- 4 cartones de bingo
- 24 fichas
- 45 fichas trueno
- 1 instrucciones del juego



## Preparativos

Mezclad las fichas y colocadlas boca abajo en el centro de la mesa. Cada jugador recibirá un cartón de bingo y se lo colocará delante en la posición que desee. Tened las fichas trueno preparadas.



## ¿Cómo se juega?

Vais a jugar por turnos en el sentido de las agujas del reloj. Comienza quien más recientemente haya estado sentado en torno a una hoguera. Da la vuelta a una de las fichas. ¿Qué se ve en ella? Di en voz alta lo que aparece dibujado en la ficha.

### ¿Quién tiene la imagen de la ficha en su cartón de bingo?

- Todo aquel que tenga esa imagen podrá colocar una ficha trueno sobre la misma imagen de su cartón de bingo.
- Si esa imagen no está en tu cartón de bingo, no podrás coger ninguna ficha trueno esta vez.

La ficha descubierta se dejará en la caja.

A continuación será el turno del siguiente jugador y dará la vuelta a otra ficha.

## Final del juego

La partida acaba en el momento en que un jugador o jugadora tenga colocadas cuatro fichas trueno en fila. Esta fila puede ser horizontal, vertical o diagonal. Quien primero lo consiga, exclamará: ¡Bingo Dragón!, y ganará la partida.



# La tombola fortunella del drago Fiammetto



Un emozionante gioco ispirato alla tombola, per 2-4 giocatori da 3 a 99 anni.

**Autrice:** Kristin Mückel  
**Illustrazioni:** Stephanie Roehe  
**Durata del gioco:** circa 10 minuti

Il drago Fiammetto e i suoi amici oggi fanno un giro di esplorazione. Fiammetto, Vento Solare, Quadrifoglio e Vortice Acquatico trovano sulle cartelle della tombola tante cose interessanti. Ecco un vulcano infuocato! Qui c'è una deliziosa ciambella colorata! E là una misteriosa mappa del tesoro!

Su ogni immagine scoperta nella propria cartella i draghetti piazzano una gemma di tuono. Il primo che riesce a disporre quattro gemme in fila esclama: "Drago-tombola!" e vince il gioco.

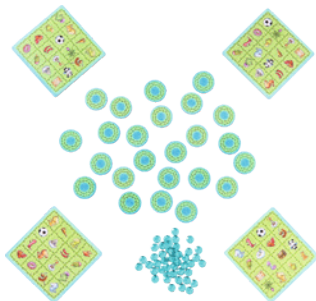
## Dotazione del gioco:

- 4 cartelle della tombola
- 24 tessere
- 45 gemme di tuono
- 1 istruzioni di gioco



## Preparazione

Mescolate le tessere e disponetele coperte al centro del tavolo. Ciascuno riceve una cartella e la mette davanti a sé sul lato che preferisce. Tenete pronte le gemme di tuono.



## Svolgimento del gioco

Si gioca a turno in senso orario. Inizia chi per ultimo ha visto un falò. Scopri una delle tessere. Cosa raffigura? Annuncia ad alta voce l'immagine raffigurata sulla tessera.

### **Qualcuno ha trovato nella propria cartella l'immagine appena scoperta?**

- Tutti i giocatori che hanno trovato l'immagine prendono una gemma di tuono dalla riserva e la mettono sulla propria cartella, sopra l'immagine in questione.
- Se non hai trovato l'immagine sulla tua cartella, purtroppo non puoi metterci sopra nessuna gemma di tuono.

La tessera scoperta viene riposta nella scatola.

Il turno passa al giocatore successivo, che scopre a sua volta una tessera.

## Fine del gioco

Il gioco finisce non appena uno dei giocatori è riuscito a disporre quattro gemme di tuono in fila sulla propria cartella: dall'alto verso il basso, da sinistra a destra o in diagonale. Il primo che riesce a completare la fila esclama ad alta voce: "Drago-tombola!" e vince il gioco.





## **Liebe Kinder, liebe Eltern,**

unter [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) können Sie ganz einfach nachfragen, ob ein verlorengegangenes Teil des Spielmaterials noch lieferbar ist.

## **Dear Children and Parents,**

At [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) it's easy to ask whether a missing part of a toy or game can still be delivered.

## **Chers enfants, chers parents,**

Vous pouvez demander tout simplement si la pièce de jeu que vous avez perdue est encore disponible sur [www.haba.fr](http://www.haba.fr) dans la partie Pièces détachées.

## **Geachte ouders, lieve kinderen**

via [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) kunt u heel eenvoudig navragen of kwijtgeraakte delen van het spel materiaal nog kunnen worden nabesteld.

## **Queridos niños, queridos padres:**

en [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) pueden ver si todavía disponemos de una pieza de juego que hayan perdido.

## **Cari bambini e cari genitori,**

sul sito [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) (ricambi) potete informarvi se un pezzo mancante del gioco è ancora disponibile.

## **Queridas crianças, queridos pais,**

Se perdeu a peça de um jogo, consultar a página [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) para ver se há peças de reposição.

## **Kære børn, kære forældre,**

på hjemmesiden [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) kan du helt enkelt spørge om en tabt del/brik af spillematerialet stadigvæk kan leveres.

## **Kära barn, kära föräldrar,**

se hemsidan [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile), när du vill fråga om det finns en reservdel till den leksak som kommit bort. Fråga helt enkelt om vi kan leverera den.

## **Kedves Gyerekek, kedves Szülők!**

A [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) internetes címen egyszerű módon megérdeklődhettek, hogy a játék elveszett darabja még megrendelhető-e.



It's  
playtime!



Art. Nr.: 305490 TL A101078 1/20

 **WARNING:**  
**CHOKING HAZARD -**

Small parts. Not for  
children under 3 years.

**HABA®**

HABA Sales GmbH & Co. KG • August-Grosch-Straße 28 - 38 • 96476 Bad Rodach, Germany • [www.haba.de](http://www.haba.de)